

**DECIZIA CONSILIULUI CONCURENTEI**  
**nr. 17 din 10.02.2005**  
**privind notificarea Ministerului Finantelor Publice**  
**referitoare la masurile de sprijin financiar**  
**pentru S.C. PRODITERM S.A. Bistrita**

**CONSILIUL CONCURENTEI,**

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr.57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurenteii,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurenteii nr. 21/1996, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 88 din 30 aprilie 1996, modificata si completata prin O.U.G. nr. 121/2003, aprobata prin Legea nr.184/2004,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 370 din 3 august 1999, modificata si completata prin Legea nr. 603/2003, si prin OG nr.94/2004 privind reglementarea unor masuri financiare.

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituind o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 73 din 12 aprilie 1993,

Avand in vedere Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general.

**In temeiul urmatoarelor considerente,**

**1. PROCEDURA**

(1) Prin adresa nr. 109528/08.12.2004, inregistrata la Consiliul Concurenteii cu nr. RS-AS 105/13.12.2004, Ministerul Finantelor Publice a inaintat Consiliului Concurenteii, in temeiul art.6 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, notificarea masurii de sprijin financiar continuta de H.G. nr. 1367/2004 si avand ca beneficiar S.C. PRODITERM S.A. Bistrita.

(2) In completarea formularului de notificare au fost solicitate informatii suplimentare prin adresa nr. DAAS/1049/15.12.2004. Ministerul Finantelor Publice a transmis datele solicitate prin adresa inregistrata la Consiliul Concurenteii cu nr. DAAS/1075/22.12.2004. Notificarea a devenit efectiva la data la care informatiile transmise au fost complete, respectiv 22.12.2004.

## **II. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR**

### **2.1. Baza legala pentru acordarea sprijinului financiar**

- Legea datoriei publice nr. 81/1999;
- H.G. nr. 1367/2004 privind garantarea de catre Ministerul Finantelor Publice a unor imprumuturi externe în valoare totală de maximum 215 milioane dolari S.U.A. ce urmează a se contracta de către S.C. de Distribuție a Gazelor Naturale "Distrigaz SUD" - S.A. București, S.C. de Distribuție a Gazelor Naturale "Distrigaz Nord" - S.A. Târgu Mureș, S.C. "Electrocentrale" - S.A. București și agenții economici ai autorităților administrației publice locale, producători de energie termică.

### **2.2. Beneficiarul masurii de sprijin din partea statului**

(3) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este S.C. PRODITERM S.A. Bistrita.

(4) Societatea s-a înființat în 1998, conform legii romane, ca societate comerciala de interes local, urmare a Hotararii Consiliului Local Bistrita, prin reorganizarea Regiei Autonome de Termoficare si Locativa Bistrita. Potrivit art. 3 din aceasta Hotarare, SC Proditerm SA Bistrita functioneaza sub autoritatea Consiliului Local al Municipiului Bistrita, care este proprietarul actiunilor si exercita drepturile si obligatiile actionarilor.

(5) Capitalul social al SC PRODITERM S.A. Bistrita în valoare de 42.366.860.000 lei este detinut în totalitate de Consiliul Local al Municipiului Bistrita. Societatea are sediul în Bistrita și este înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J06/273/1998, având codul unic de înregistrare R7216908.

(6) Obiectul principal de activitate al societatii îl reprezintă prestarea următoarelor servicii de interes public general: producerea, transportul și distributia energiei termice sub forma de apă fierbinte destinată populației, institutiilor publice și bugetare și agentilor economici din Municipiul Bistrita. De asemenea, societatea produce abur tehnologic destinat agentilor economici din Municipiul Bistrita. S.C. PRODITERM S.A. are ca activitati secundare prestarea de servicii de reparatii și intretinere a instalatiilor beneficiarilor de incalzire și apa caldă menajeră.

(7) Rezultatele economico – financiare pe total activitate desfășurată de SC PRODITERM SA Bistrita, potrivit datelor din bilanțurile contabile ale ultimilor 3 ani sunt prezentate în tabelul nr.1.

**Tabelul nr. 1 – Situatia economico-financiara a societatii pe perioada 2002-2004**

[...] <sup>1</sup>

Din datele prezentate în tabelul de mai sus rezulta ca, în perioada 2002-2004, societatea înregistrează pierderi.

---

<sup>1</sup> Date confidentiale

(8) Societatii ii este incredintata prestarea serviciilor publice de productie, transport si distributie a energiei termice destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici prin licentele acordate de Autoritatea Nationala de Reglementare in Domeniul Energiei (denumita in continuare A.N.R.E.).

(9) Societatea presteaza numai serviciul public de alimentare cu energie termica in sistem centralizat (nu produce si livreaza energie electrica), iar masurile de sprijin financiar acordate de stat si notificate de Ministerul Finantelor Publice au ca scop asigurarea cu combustibilii necesari producerii si furnizarii energiei termice destinate incalzirii si asigurarii apei calde pentru populatie si agenti economici.

(10) Produsele livrate de societate sunt:

- energie termica sub forma de apa fierbinte pentru prepararea apei calde menajere si pentru incalzire, in vederea asigurarii consumului populatiei, institutiilor bugetare si agentilor economici. In principal, pentru producerea energiei termice se utilizează gazele naturale. Totusi, in perioadele in care presiunea gazelor naturale este insuficientă (sau sunt sistate) se utilizează păcura ;
- energie termica sub forma de abur.

(11) Furnizarea energiei termice urbane pentru incalzirea si prepararea apei calde de consum se realizeaza prin sistemul de termoficare urbana a Municipiului Bistrita, sistem incredintat spre administrare societatii de catre Consiliul Local al Municipiului Bistrita, prin contract de concesiune.

(12) In vederea desfasurarii activitatii de baza, S.C. PRODITERM S.A. Bistrita dispune de urmatoarele echipamente si instalatii:

• **pentru producerea energiei termice:**

Productia energiei termice se realizeaza in Uzina Termica, pusa in functiune in anii 1980-1981, cu puterea instalata de 320 Gcal (370 MWt) in urmatoarele capacitati:

- 2 cazane de abur tip Vulcan de cate 105 t/h, 17 bar, 250 grade C, cu functionare pe gaze naturale sau pacura;
- 2 cazane de apa fierbinte CAF 100 Gcal/h;
- 2 schimbatoare de caldura tip abur-apa de 40 Gcal/h fiecare, pentru prepararea agentului termic pentru termoficare.

De asemenea, este in curs de instalare un cazan de abur saturat de 10t/h, 8 bari.

• **pentru transportul energiei termice:**

Sistemul de transport cuprinde reseaua primara de 21,3 km retea apa fierbinte si 4,3 km retea abur.

• **pentru distributia energiei termice:**

Distributia catre populatie si agenti economici se realizeaza prin 32 puncte termice si 2 micropuncte de bloc, echipate cu schimbatoare de caldura cu placi cu o putere termica instalata de 242 Gcal/h si retea termica secundara de 36 km in canal termic cu 3 si 4 conducte.

(13) Potrivit Legii serviciilor publice de gospodarie comuna nr. 326/ 2001, alimentarea cu energie termica produsa centralizat reprezinta un **serviciu de utilitate publica**. Acest serviciu nu poate fi oferit de catre agentii economici in conditii normale de piata deoarece societatilor prestatoare le sunt impuse anumite conditii obligatorii legate de furnizarea lor.

(14) In conformitate cu dispozitiile Legii nr. 326/2001, serviciile publice trebuie sa indeplineasca următoarele conditii esentiale:

- a) continuitate din punct de vedere cantitativ si calitativ, în conditii contractuale;
- a) adaptabilitate la cerintele consumatorilor;
- a) accesibilitate egala la serviciul public, în conditii contractuale;
- a) asigurarea sanatatii publice si a calitatii vietii.

(15) In acest context, obligatiile SC PRODITERM SA Bistrita, ca furnizor/prestator de servicii publice sunt, in principal, urmatoarele:

- a) sa serveasca toți utilizatorii din aria de acoperire pentru care au fost autorizati/atestati;
- b) sa respecte parametrii de performanta stabiliti de autoritatile administratiei publice locale, respectiv de autoritatea nationala de reglementare;
- c) sa furnizeze autoritatii administratiei publice locale, respectiv autoritatii nationale de reglementare, informatiile solicitate și sa asigure accesul la documentatiile utilitatilor respective, in conformitate cu clauzele contractului de operare.

### **2.3. Piata afectata de sprijinul financiar acordat societatii**

(16) Piata relevanta a produsului este piata serviciilor de productie, distributie si furnizare a energiei termice, denumite generic servicii energetice de interes local. Aceste servicii functioneaza in sistem centralizat si sunt organizate sub coordonarea si controlul autoritatilor administratiei publice locale, in virtutea principiului autonomiei locale. Piata geografica relevanta este reprezentata doar de teritoriul municipiului Bistrita, deci este o piata de interes local. Din punct de vedere al preturilor si tarifelor este o piata reglementata deoarece agentul economic vinde energia termica produsa la preturi reglementate de autoritatea nationala de reglementare in domeniu atat pentru consumatorii casnici cat si pentru cei industriali si este obligat sa asigure furnizarea energiei termice tuturor celor conectati la retea, fara discriminare. De asemenea, toti consumatorii din retea sunt consumatori captivi, deoarece nu au posibilitatea de a-si alege furnizorul de energie termica.

(17) S.C. PRODITERM S.A. Bistrita asigura 25% din necesarul de energie termica al municipiului, restul fiind asigurat prin intermediul centralelor de apartament. Din totalul energiei termice produsa de societate un procent de 67% este vandut populatiei iar restul este vandut agentilor economici si institutiilor bugetare. Astfel, societatea asigură alimentarea cu energie termică în sistem centralizat în municipiul Bistrita deservind un număr de 3.000 apartamente (cca. 12.000 locuitori), instituții publice și bugetare, agenți economici de tip urban sau industrial.

### **2.4. Modalitatile de acordare a ajutorului de stat**

(18) Masura de sprijin financiar notificata de catre Ministerul Finantelor Publice consta in garantarea de catre stat a unui credit extern contractat in vederea asigurarii cu resurse energetice pentru iarna 2004-2005 in conformitate cu prevederile art. 3 alin. (1) al HG nr. 1367/2004.

(19) SC PRODITERM SA Bistrita contracteaza un credit in cuantum de 2.000.000 USD, garantat 100% de statul roman prin Ministerul Finantelor Publice, in vederea completarii achizițiilor de resurse energetice pentru iarna 2004-2005. Creditul se ramburseaza in 4,5 de la expirarea perioadei de gratie de 2 ani. Rata dobanzii este Libor +1% pe an.

(20) Potrivit datelor prezentate în notificare, S.C. PRODITERM S.A. Bistrita a beneficiat până în prezent și de alte ajutoare de stat, după cum urmează:

- subvenții pentru acoperirea diferenței dintre prețul național de referință<sup>2</sup> și prețul local de livrare a energiei termice<sup>3</sup>, după cum urmează:
  - 40.282 mil lei în anul 2001;
  - 44.859 mil lei în anul 2002;
  - 34.816 mil lei în anul 2003;
  - 31.550 mil lei în anul 2004.
- conform HG nr. 1045/2003, societatea a beneficiat de garanția statului de 100% acordată pentru creditul contractat în anul 2003, în cuantum de 2.000.000 USD, credit care a avut ca scop completarea finanțării achizițiilor de resurse energetice necesare iernii 2003-2004. Acesta se rambursează în 6 rate semestriale egale, perioada de grație fiind de 2 ani. Rata dobânzii pentru acest împrumut este Libor (3M)+ 1,85 % pe an pentru primii 3 ani și Libor (3M)+ 2,15%/an pentru următorii doi ani.

## **2.5. Costurile rezultate din prestarea serviciului public de interes economic general**

(21) Serviciul de utilitate publică încredințat SC PRODITERM SA Bistrita constă în producerea, transportul și distribuția de energie termică la preț reglementat de ANRE și ANRSC către consumatorii captivi. Pentru a realiza serviciul public, societatea suportă costuri cu materii prime (combustibil), materiale, cheltuieli de personal, cheltuieli de mediu, cheltuielile cu reparațiile și investițiile, cheltuieli de contorizare și altele.

(22) La începerea fiecărui exercițiu financiar SC PRODITERM SA Bistrita își fundamentează un buget de venituri și cheltuieli. Societatea are obligația să prezinte la ANRSC, la sfârșitul fiecărui an, documente justificative din care să reiasă costurile efective aferente serviciului public prestat în anul respectiv și cantitățile de energie termică produsă și vândută în fiecare lună. Pornind de la datele de intrare, se aplică metodologia standard și se determină costurile pentru activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare energie termică.

(23) SC PRODITERM SA Bistrita ține o contabilitate de gestiune (ca bază a deciziilor manageriale) în care activitățile companiei sunt defalcate separat. Activitatea de producere și furnizare a energiei termice sub formă de apă fierbinte către consumatorii captivi, ce reprezintă obligația de serviciu public, este astfel prezentată distinct de celelalte activități desfășurate de societate.

(24) Separarea evidentelor financiar contabile ale activităților ce reprezintă serviciu public de interes economic general este o condiție obligatorie impusă agentului economic prin licența potrivit căreia îi este încredințat serviciul respectiv; rezultatele aferente activității de prestare a serviciului public respectiv producerea, transportul, distribuția și furnizarea energiei termice sub formă de apă fierbinte sunt prezentate în tabelul nr. 2.

Tabelul nr.2 **Evoluția principalilor indicatori economico - financiari**  
[...]<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Prețul național de referință este definit în continuare la subcapitolul 2.6.1.

<sup>3</sup> Prețul local de livrare a energiei termice este definit în continuare la subcapitolul 2.6.2.

<sup>4</sup> Date confidențiale

(25) Din datele prezentate în tabelul de mai sus rezulta că, în perioada 2001-2004, fiecare rezultat al prestării serviciului public se soldează cu pierdere datorită în special diferenței între costul real pe care îl antrenează aceasta și vânzarea la preț reglementat al energiei termice. Cauza principală a valorii ridicate înregistrate de costurile de exploatare o reprezintă pierderile în cadrul sistemului de transport și distribuție, ca urmare a stării tehnice necorespunzătoare a rețelei de transport și distribuție - rețea foarte veche, de peste 20 de ani de exploatare.

## **2.6. Diferența dintre prețul național de referință și prețul local de livrare al energiei termice**

(26) Așa cum s-a menționat la punctul (16), piața energiei termice este o piață reglementată. Pe această piață există două prețuri reglementate, respectiv prețul național de referință și prețul local de livrare al energiei termice.

### **2.6.1. Prețul național de referință**

(27) Prețul național de referință s-a instituit prin OUG nr.162/1999 pentru energia termică furnizată populației prin sisteme centralizate, în scopul încălzirii locuințelor și preparării apei calde.

(28) Acest preț național de referință este reglementat în primul rând din considerente de protecție socială. Astfel, dacă prețul local de producere și furnizare al energiei termice (vezi punctul 2.6.2.) este mai mare decât prețul național de referință, populația va plăti numai acest din urmă preț.

(29) Prin urmare, prin instituirea prețului național de referință se urmărește realizarea unui echilibru între gradul de suportabilitate al populației și posibilitățile de subvenționare ale bugetului statului. În ceea ce privește dimensiunea socială, în fundamentarea acestui preț se ia în considerare ponderea pe care o detine în bugetul unei familii cu venit mediu costul energiei termice.

(30) Nivelul prețului național de referință pentru energia termică se stabilește în avans, prin hotărâre de guvern, la propunerea Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei, ca medie a prețurilor locale ale producătorilor care utilizează același tip de combustibil, însumate cu tarifele de distribuție aferente, ținând cont și de posibilitățile de subvenționare ale bugetului statului.

(31) Metodologia standard de calculare a acestui preț este instituită prin ordin al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei (numită în continuare A.N.R.E.). Factorii care influențează modificarea prețului național de referință sunt: prețul combustibilului, prețul energiei electrice, indicele de modificare a prețurilor de consum, rata cursului de schimb valutar (leu/USD sau, după caz, leu/EURO).

(32) Prețul național de referință în perioada 2001-2004 a fost reglementat prin următoarele acte administrative astfel:

**Tabelul nr. 3 -** Actele administrative prin care s-a stabilit nivelul prețului național de referință pe perioada 2001-2004

|  | 2001                    | 2002  | 2003               | 2004                  |
|--|-------------------------|---|--------------------|-----------------------|
| Actul normativ de stabilire a pretului national de referinta | - HG nr. 724/26.07.2001 | - HG nr.1303/27.12.2001;<br>- HG nr. 340/2002<br>- HG 686/03.07.2002; | HG nr.686/3.7.2002 | HG nr.1155/23.07.2004 |
| Pretul national de referinta (lei/GCAL)                      | 550.000                 | 575.000<br>600.000<br>800.000   | 800.000            | 896.000               |

Sursa: Legislatia nationala in vigoare

## 2.6.2. Pretul local de livrare al energiei termice

(33) Pretul local de livrare a energiei termice este stabilit de Autoritatea Nationala de Reglementare a Serviciilor de Gospodarie Comunală, (denumita in continuare A.N.R.S.C.) atat pentru populatie cat si pentru agentii economici. Metodologia de stabilire a pretului local de livrare se aplică de catre A.N.R.S.C. tuturor agentilor economici care nu produc energie termică in sistem de cogenerare. Asa cum s-a mentionat si la punctul (22), agentul economic are obligatia sa prezinta la A.N.R.S.C., la sfarsitul fiecarui an, documente justificative din care sa reiasa: costurile efective aferente serviciului public prestat in anul respectiv si cantitatile de energie termica produse si vandute in fiecare luna.

(34) Pornind de la aceste date de intrare se aplica metodologia standard si se determina costurile pentru activitatea de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice. Fundamentarea prețurilor se face separat pentru fiecare activitate/serviciu în parte, pretul local de livrare rezultand din insumarea prețului activității de productie cu tariful pentru serviciul de transport si cu tariful pentru serviciul de distribuție și furnizare.

(35) Preturile locale de livrare sunt stabilite la inceputul fiecarui an si ajustate la inceputul celui de-al doilea semestru al anului, parcurgandu-se urmatoarele etape:

- identificarea activităților si serviciilor reglementate;
- identificarea surselor de productie a energiei termice;
- estimarea cantităților livrate consumatorilor finali pe baza realizărilor agentului economic din anul precedent;
- repartizarea cheltuielilor cu combustibilul tehnologic;
- alocarea cheltuielilor directe, exclusiv cele cu combustibilul, pe activitat/servicii si surse de productie;
- repartizarea cheltuielilor indirecte si a celor generale de administrare, pe servicii, proportional cu valoarea cheltuielilor directe, exclusiv combustibilul;
- determinarea cheltuielilor totale de productie a energiei termice;
- determinarea costurilor unitare;
- redistribuirea pe activitati a cheltuielilor corespunzatoare consumurilor proprii;
- repartizarea cheltuielilor financiare pe servicii reglementate;
- determinarea cheltuielilor totale pentru serviciile reglementate.

(36) In conformitate cu prevederile OUG nr.162/1999, in situatia in care pretul local al giga-caloriei este mai mare decat pretul national de referinta, diferenta este subventionata astfel:

a) din bugetul de stat, în limita sumelor aprobate prin legea bugetului de stat;

b) din bugetele locale, pentru partea rămasă neacoperită de la bugetul de stat.

(37) Asa cum se poate observa din Anexa la prezenta decizie, in perioada 2001-2004, pretul national de referinta a fost mai mic decat pretul local de livrare al energiei termice stabilit pentru SC PRODITERM SA Bistrita. Pentru acoperirea diferentei dintre acestea, societatea primeste, conform OUG nr.162/1999, subventii in cuantum de 151.506.694 mii lei (a se vedea Tabelul nr.4).

**Tabelul nr. 4** - Evolutia cantitatii livrate populatiei si a valorii subventiei acordate societatii pentru a acoperi diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare in perioada 2001-2004

|                      | Cantitate energie termica livrata populatiei |                             |                      | Valoare subventie  |
|----------------------|--|-----------------------------|----------------------|--------------------|
|                      | Total, din care:                             | Combustibil - gaze naturale | Combustibil - pacura |                    |
|                      | Gcal   | Gcal                        | Gcal                 | mii lei            |
| Total 2001           | 168.946                                      | 166.509                     | 2.437                | <b>40.282.247</b>  |
| Total 2002           | 103.897                                      | 98.851                      | 5.046                | <b>44.858.815</b>  |
| Total 2003           | 52.376                                       | 44.020                      | 8.356                | <b>34.815.763</b>  |
| Total 2004           | 25.781                                       | 20.273                      | 5.508                | <b>31.549.869</b>  |
| <b>Total general</b> | <b>351.000</b>                               | <b>329.653</b>              | <b>21.347</b>        | <b>151.506.694</b> |

*Sursa: informatii suplimentare in completarea formularului de notificare*

Subventia de 151.506.694 mii lei acopera exclusiv pierderile societatii determinate de diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare al energiei termice raportat la total cantitate de energie termica livrata populatiei. Modul de calcul al subventiei reiese din Tabelul nr. 6 din Anexa care prezinta detaliat pe fiecare luna evolutia pretului national de referinta, a pretului local de livrare, a diferentei dintre acestea si a subventiilor acordate pentru acoperirea aceste diferente.

## **2.7. Costuri mai mari decat pretul local de livrare a energiei termice antrenate de obligatia de serviciu public**

(38) In analiza masurilor de sprijin pentru S.C. PRODITERM S.A. Bistrita trebuie luat in considerare si faptul ca, pentru prestarea serviciilor de productie si furnizare a energiei termice, societatea inregistreaza in general costuri mari care nu pot fi acoperite prin vanzarea energiei termice la pretul local de livrare stabilit de A.N.R.S.C.

(39) Costul unitar de exploatare a serviciului a fost calculat pe baza cheltuielilor efective inregistrate de catre societate in fiecare an al perioadei analizate respectiv cheltuielile cu materii prime, materiale, cheltuieli de personal, cheltuieli de mediu, cheltuielile cu reparatiile si investitiile, cheltuieli de contorizare si altele si a productiei reale de energie termica livrate in anul respectiv.

(40) În fapt, pretul local de livrare stabilit de A.N.R.S.C. nu acoperă toate costurile deoarece nu se iau în considerare prognozele de crestere a pretului combustibilului. În urma măririi



pretului combustibilului pe parcursul anului, A.N.R.S.C. ajusteaza pretul energiei numai in conditiile in care cresterea acestuia depăseste 5%, iar ajustarea se referă strict la pretul combustibilului fara a lua in considerare preturile la materiile prime si materiale care cresc in lant. De această crestere nu se tine cont la ajustare ci numai la revizuirea de pret care are loc o data pe an. Astfel există un decalaj pe tot parcursul anului între costurile operatorului de energie si pretul local de livrare.

**(41)** Costurile mari cu care operează S.C. PRODITERM S.A Bistrita se datorează în principal următoarelor cauze:

1) cauze interne

- a) gradul redus de utilizare a capacităților de producție în special în sezonul cald (cca. 5 %) conduce la realizarea de consumuri specifice de combustibil, energie electrică și apă ridicate, precum și la înregistrarea unor cheltuieli convențional constante importante;
- b) randamentul scăzut al cazanelor de abur tip Vulcan de 105 t/h și a cazanelor de apă fierbinte CAF de 100 Gcal/h ce funcționează un număr mare de ore pe an la sarcini parțiale, ele fiind puse în funcțiune în anul 1980;
- c) nivelul redus al livrărilor (max. 20 % față de perioada de dinainte de 1990) a condus la înregistrarea de consumuri proprii tehnologice în interiorul centralei foarte ridicate din punct de vedere al raportării acestora la cantitățile de energie termică produse și livrate. Practic, aceste consumuri proprii tehnologice se pot considera relativ constante din punct de vedere cantitativ, ele având doar mici variații funcție de nivelul producției, influențând însă decisiv randamentul termic net al centralei, care scade considerabil în condițiile unei producții scăzute;
- d) nivelul ridicat al pierderilor din sistemul de transport și distribuție a energiei termice datorită uzurii fizice a rețelelor cu o vechime de peste 20 de ani de exploatare din care au fost reabilitate și modernizate cca. 10 %.

2) cauze externe

- a) combustibilul tehnologic, materiile prime si materialele sunt achizitionate la preturi comparabile cu cele practice pe plan international. În schimb energia termică este vândută pe piata locală la un pret avizat de ANRE si ANRSC mai mic decât pretul mediu cu care se operează pe plan international;
- b) nu se iau în considerare prognozele de crestere a pretului combustibilului. Asa cum s-a mentionat la punctul (40), autoritatea de reglementare ajusteaza pretul energiei numai in conditia în care cresterea acestuia depăseste 5%, iar ajustarea se referă strict la combustibil dar se stie că în lant, creste si pretul materiilor prime si materialelor;
- c) desi tehnologiile societății erau învechite, în structura de pret aprobată de A.N.R.S.C. nu este cuprinsă întotdeauna cota de dezvoltare pentru modernizarea acestor tehnologii. Astfel, societatea realizeaza obiective de investitii, reparatii si modernizari în sistemul energetic pe care il exploateaza, iar aceste cheltuieli nu sunt reflectate pe deplin in pretul local de livrare a energiei termice. Datorita tehnologiilor invecitate, societatea inregistreaza pierderi pe retelele de transport si productie, pierderi ce conduc la majorarea costurilor;
- d) populatia plătește un pret national de referință, aprobat prin Hotărâre de Guvern si care este stabilit doar în functie de puterea de cumpărare a populației, diferenta dintre acesta si pretul local de livrare energia termică fiind subventionata. Această subventie ajunge greu la producător, deoarece bugetul local care asigură o cotă însemnată din acesta nu are lichiditățile necesare pentru a o plăti la timp. Ca urmare a intarzierilor cu care se pun efectiv la dispozitie sumele aferente subventiei, valoarea reală a acestora este puternic diminuată de rata inflatiei;

astfel, rezulta ca o parte a costurilor reale ramane neacoperita. De exemplu, in cazul S.C. PRODITERM S.A., subvenția pentru energia termică livrată populației pentru anul 2001 s-a încasat la finele anului 2003 ;

e) o alta cauza a decalajului dintre pretul local de livrare si costul real este reprezentata de obligatia pe care o are S.C. PRODITERM S.A., ca operator de serviciu public, de a nu intrerupe alimentarea pe raza municipiului Bistrita. Aceasta situatie genereaza pierderi mari deoarece reseaua este supradimensionata si costurile aferente acestei activitati sunt foarte mari.

(42) In tabelul nr. 5, prezentat detaliat in Anexa, sunt aratate evolutiile pretului local de livrare al energiei termice sub forma de apa fierbinte si costul real de productie si furnizare al acesteia pe perioada 2001-2004.

**Tabelul nr. 5** – Evolutia pierderilor inregistrate de societate in perioada 2001 -2004 ca urmare a diferentei dintre pretul local de livrare si costul real de productie si furnizare a energiei termice sub forma de apa fierbinte  
[...]<sup>5</sup>

Dupa cum se poate observa, in perioada analizata, costul de exploatare a serviciului de productie si furnizare al energiei termice este mai mare decat pretul local de livrare a acesteia, stabilit de ANRSC, atat la populatie, cat si la agentii economici.

(43) In consecinta, diferenta dintre costul real al serviciului de interes public general si pretul local de livrare al energiei termice conduce la inregistrarea unei pierderi in suma totala de 121.293.572 mii lei, aferente activitatii de prestare a serviciului public. Mentionam ca modul de calcul al acestor pierderi reiese din Tabelul nr. 7 din Anexa care prezinta detaliat pe fiecare luna evolutia diferentei dintre pretul local de livrare si costul real de productie si furnizare a energiei termice sub forma de apa fierbinte, separat pentru populatie si agentii economici.

### 3. EVALUAREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

(44) Dupa cum s-a mentionat la punctul 2.4., societatea a beneficiat de sprijin din partea statului constand in subventii pentru acoperirea diferentei de preț pentru energia termica livrată populației si garantii de 100% pentru creditele contractate avand ca scop completarea finanțării achizițiilor de resurse energetice necesare iernii 2003-2004, respectiv 2004-2005.

(45) *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor* stabilesc criteriile conform carora trebuie sa fie evaluate ajutoarele de stat acordate sub forma garantiilor.

(46) In conformitate cu punctul 4.2. din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor* o garantie de stat individuala nu constituie ajutor de stat daca sunt indeplinite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) imprumutul nu se afla in dificultate financiara;
- b) imprumutul este, in principiu, capabil sa obtina un imprumut in conditii de piata de pe pietele financiare, fara nici o interventie a statului;
- c) garantia este acordata in legatura cu o operatiune financiara precisa, se refera la o suma maxima determinata, nu acopera mai mult de 80% din imprumutul de

---

<sup>5</sup> Date confidentiale

- rambursat sau din alta obligatie financiara, cu exceptia obligatiunilor si altor instrumente similare, si nu este nelimitata in timp;
- d) garantia implica plata unei prime la pretul pietei.

(47) Analiza situatiei economico-financiare a SC PRODITERM SA Bistrita releva faptul ca societatea este in dificultate, nefiind astfel indeplinita conditia stipulata la punctul 4.2. litera a) din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*. Prin urmare, este indubitabila prezenta unui ajutor de stat in cazul garantiilor de stat de care beneficiaza S.C. PRODITERM S.A. Bistrita.

(48) Data fiind situatia economico-financiara dificila a societatii beneficiare, cuantumul ajutoarelor de stat constand in garantii de 100% este egal cu creditele contractate acoperite de garantia statului.

(49) Prin urmare, in perioada analizata (2001-2004), S.C. PRODITERM S.A. Bistrita beneficiaza de ajutoare de stat in valoare totala de 266.994.694 mii lei, defalcate astfel:

- subventii pentru acoperirea diferentei de preț pentru energia termica livrată populației, in cuantum de 151.506.694 mii lei;
- garantia statului acordata pentru creditele contractate avand ca scop completarea finanțării achizițiilor de resurse energetice necesare iernii 2003-2004, respectiv 2004-2005, in valoare totala de 4.000.000 USD, respectiv 115.488.000<sup>6</sup> mii lei.

(50) Punctul 1.1. din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor* stipuleaza ca, de obicei, beneficiarul unei garantii in proportie de 100% este imprumutatul, intrucat ii da posibilitatea acestuia de a obtine un imprumut pe care nu l-ar fi putut obtine in absenta acestei garantii.

(51) In anumite circumstante, potrivit punctului 2.2. din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*, si imprumutatorul poate deveni beneficiar al unei garantii acordate de stat, in speta daca o garantie este acordata ex-post cu privire la un imprumut, caz in care garantia poate sa fie un ajutor pentru imprumutator.

(52) Garantiile acordate societatii de Ministerul Finantelor Publice pentru creditele contractate, reprezinta o conditie ex-ante intrarii in vigoare a acestor credite. Garantiile au fost emise inainte de efectuarea vreunei trageri/utilizari a unei sume din imprumut. Garantiile nu au fost date pentru un imprumut existent inainte de acordarea acestora de catre stat.

(53) In hotararile de guvern prin care se aproba garantarea de catre stat a creditelor externe ce sunt contractate de catre societate, sunt stabilite valorile maxime ale creditelor externe ce urmeaza a fi garantate de stat (impreuna cu dobanzile si comisioanele aferente), scopul creditului si garantul (Ministerul Finantelor Publice). In baza acestor hotarari de guvern, societatea stabileste de comun acord cu Ministerul Finantelor Publice parametrii creditului (perioada de acordare/scadenta, perioada de gratie, perioada de tragere si modalitatea de rambursare). Ulterior se intocmesc cererile de oferta standard pentru bancile externe de prim rang.

(54) Cererea de oferta contine informatiile necesare pentru ca bancile interesate sa poata structura o oferta competitiva de pret: tipul imprumutului, imprumutatul, garantia statului de

---

<sup>6</sup> Valoarea in lei a ajutorului de stat s-a calculat utilizand un cursul de schimb BNR 1 USD=28.872 ROL, aferent zilei de 16.12.2004.

100% (prin precizarea hotararii de guvern), valoarea imprumutului, scadenta creditului, perioada de tragere, perioada de gratie, modalitatea de rambursare, formula de raspuns, data limita de depunere a ofertelor si orice alte date ce pot fi necesare in vederea formularii unei oferte pertinente. Intrucat cererea de oferta este standard, toate bancile primesc aceleasi informatii, beneficiind de tratament egal, in conditii de transparenta si acces liber la transmiterea ofertelor.

(55) In urma analizarii ofertelor primite la data limita mentionata in cererea de oferta, se alege banca cu oferta cea mai avantajoasa. Intrucat toate bancile sunt banci de prim rang, parametrii principali ai creditului sunt aceiasi, principalul criteriu de departajare fiind costul creditului (dobanda si comisioanele aferente).

(56) Luand in considerare cele de mai sus, se considera ca bancile finantatoare nu au fost favorizate in detrimentul celorlalte banci ofertante. Prin urmare, Consiliul Concurentei constata ca garantia statului nu confera nici un avantaj imprumutatorului, ci numai imprumutatului, S.C. PRODITERM S.A. Bistrita.

#### **4. ANALIZA MASURII DE SPRIJIN ACORDATA DE STAT**

(57) Sprijinul acordat S.C. PRODITERM S.A. Bistrita prin transferul de resurse de stat ii confera acesteia un avantaj economic care poate afecta comertul intre Romania si Statele Membre si prin urmare poate constitui ajutor de stat pentru S.C. PRODITERM S.A.

(58) Masurile financiare mentionate la punctul 2.4., notificate Consiliului Concurentei de catre Ministerul Finantelor Publice fac obiectul prezentei decizii. Intrucat obiectivul pentru care se acorda garantiile statului este asigurarea unei parti din resursele financiare necesare pentru finantarea consumurilor curente ale populatiei si ale agentilor economici pe perioadele reci, in conditiile impuse de stat pentru Siguranta Sistemului Energetic National, iar subventiile au fost acordate pentru acoperirea diferentei dintre cele doua preturi reglementate, masurile de sprijin financiar vor fi analizate in contextul indeplinirii de catre S.C. PRODITERM S.A. Bistrita a obligatiei de serviciu public de interes economic general.

##### **4.1. Obligatia de serviciu public de interes economic general**

(59) Sprijinul financiar acordat de stat unei societati care presteaza un serviciu de interes economic general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art.2 alin.(1) din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, modificata si completata prin Legea nr. 603/2003*, daca sunt indeplinite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general sa fie incredintata printr-un act normativ/administrativ si sa fie clar definita;
- b) parametrii in baza carora se calculeaza compensatia sa fie stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta si sa nu permita realizarea unui avantaj economic care ar favoriza agentul economic respectiv fata de concurentii sai;

c) compensatia nu poate depasi ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea de serviciu de interes economic general, pe baza documentelor contabile relevante si a unui profit rezonabil;

d) atunci cand societatea care indeplineste obligatia de serviciu de interes economic general nu a fost desemnata printr-o procedura de licitatie publica care permite selectarea agentului economic capabil sa furnizeze acel serviciu la cele mai mici costuri, nivelul compensatiei necesare trebuie sa fie determinat in baza unei analize comparative a costurilor societatii cu costurile pe care o intreprindere care activeaza in sectorul respectiv, bine manageriata si cu o dotare tehnica adecvata, pentru a indeplini cerintele necesare unui serviciu public, le-ar fi suportat pentru indeplinirea acestei obligatii asa incat sa obtina un profit rezonabil.

#### **4.1.1. Incredintarea obligatiei de prestare a serviciului public de interes economic general printr-un act normativ/administrativ**

(60) Consiliul Concurentei noteaza ca activitatea de productie, distributie si furnizare de energie termica sunt vitale atat pentru agentii economici cat si pentru viata de zi cu zi a populatiei din orasul Bistrita. Orice intrerupere in furnizarea si distributia energiei termice are un impact negativ major. Asigurarea continuitatii si a sigurantei in furnizarea energiei termice sub forma de apa fierbinte constituie astfel o necesitate de interes public.

(61) Societatii S.C. PRODITERM S.A. Bistrita ii este incredintata prestarea serviciului de productie, transport, distributie si de furnizare a energiei termice destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici, prin licentele ANRE nr.1088/2000, 1089/2000 si 1090/2000. In licente se prevad, printre altele, obligatiile ce revin societatilor care presteaza servicii de interes economic general, si anume: continuitatea in furnizarea energiei termice, asigurarea accesului la retelele termice a noilor consumatori si indeplinirea standardelor de performanta. De asemenea, prin OUG nr.162/1999, producatorilor si furnizorilor de energie termica li s-a impus obligatia de a vinde energia termica catre consumatori la un pret reglementat care este mai mic decat costurile aferente prestarii serviciului (pretul national de referinta).

(62) Potrivit *Legii serviciilor publice de gospodarie comuna nr. 326/ 2001*, alimentarea cu energie termica produsa centralizat reprezinta un serviciu de utilitate publica. Organizarea, exploatarea si functionarea serviciilor publice trebuie sa asigure:

- satisfacerea cerintelor cantitative si calitative ale utilizatorilor, corespunzator prevederilor contractuale;
- functionarea optima, in conditii de siguranta, rentabilitate si eficienta economica, a constructiilor, echipamentelor, instalatiilor si dotarilor, corespunzator parametrilor tehnologici proiectati si in conformitate cu caietele de sarcini, cu instructiunile de exploatare si cu regulamentele de organizare si functionare;
- protejarea domeniului public si a mediului prin respectarea reglementarilor legale;
- informarea si consultarea cetatenilor in vederea protejarii sanatatii populatiei care beneficiaza de serviciile respective.

(63) Furnizarea energiei termice urbane pentru incalzirea si prepararea apei calde de consum se realizeaza prin sistemul de termoficare urbana a Municipiului Bistrita, parte a infrastructurii tehnico-edilitare a orasului. Administrarea sistemului de termoficare, necesar realizarii

serviciilor de interes economic general, este incredintata pe baza de contract de concesiune societatii de catre Consiliul Local al Municipiului Bistrita.

(64) S.C. PRODITERM S.A. Bistrita presteaza obligatia de serviciu public, asigurand functionarea efectiva a productiei, transportului, distributiei si furnizarii de energie termica, esentiale pentru populatie, institutii si agenti economici din municipiul Bistrita. Mai mult, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la un pret reglementat care tine cont de gradul de suportabilitate al consumatorului.

(65) Date fiind cele de mai sus, Consiliul Concurentei concluzioneaza ca este indeplinita conditia stipulata la punctul (59) lit. a) conform careia obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general trebuie sa fie incredintata printr-un act normativ/administrativ si sa fie clar definita.

#### **4.1.2. Antecalculatia parametrilor in baza carora se calculeaza compensatia**

(66) Compensarea obligatiei de serviciu public trebuie sa fie stabilita pe baza unor parametri stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta si sa nu permita conferirea unui avantaj economic care ar favoriza agentul economic in detrimentul concurentilor sai.

(67) Pretul national de referinta stabilit de ANRE si pretul local de livrare stabilit de ANRSC sunt cei doi parametri pe baza carora se calculeaza nivelul compensatiei. Acesti parametri sunt stabiliti in avans prin hotarare de guvern, la propunerea ANRE, respectiv ANRSC. Metodologia de fundamentare a pretului national de referinta are la baza urmatoarele:

- pretul combustibilului folosit pentru producerea energiei termice;
- indicele preturilor de consum ;
- pretul energiei electrice ;
- rata de schimb leu/USD.

Pretul local de livrare se stabileste pe baza *Metodologiei de stabilire a preturilor reglementate de vanzare/cumparare, a tarifelor de transport si de distributie pentru energia termica* emisa de ANRSC. Producatorii de energie termica transmit la autoritatea de reglementare fundamentarea preturilor. Aceasta cuprinde costurile fixe si variabile realizate in ultimele 12 luni si costurile previzionate pentru urmatoarele 12 luni de functionare. Autoritatea de reglementare analizeaza costurile variabile (pretul combustibilului, consumurile specifice de productie a energiei termice, pierderile de energie termica in retelele de transport si distributie) precum si costurile fixe si aproba pretul local al energiei termice, rezultand astfel preturi locale de livrare diferite pentru fiecare companie.

(68) De asemenea, asa cum s-a mentionat si la punctul (22), la inceperea fiecarui exercitiu financiar SC PRODITERM SA Bistrita isi fundamenteaza un buget de venituri si cheltuieli. Astfel, pe baza datelor aferente anului anterior, se previzioneaza cantitatile de energie termica (dat fiind numarul de consumatori si consumul mediu anual pe persoana – la apa calda – si pe apartament – la incalzire), subventiile care urmeaza a fi primite precum si un volum de credite necesar desfasurarii in conditii de siguranta a serviciului public. De asemenea, sunt estimate si cheltuielile pe care la antreneaza prestarea serviciului public (cu materii prime, cu personalul, cheltuieli financiare).

(69) Informatiile transmise la Consiliul Concurentei demonstreaza faptul ca procedura mentionata la punctul (68) se desfasoara avand la baza criteriul antecalculatiei, parametrii pe

baza carora este stabilita compensarea pentru prestarea serviciului de interes economic general fiind stabiliti in avans.

#### **4.1.3. Nu este supracompensare**

(70) Compensarea nu trebuie sa depaseasca costurile aferente serviciului de interes economic general.

(71) Tabelul nr. 2 demonstreaza ca in perioada analizata 2001-2004, veniturile din prestarea serviciului public reprezentat de livrarea energiei termice la preturi reglementate catre consumatori sunt mai mici decat costurile pe care le implica aceasta activitate, astfel incat se inregistreaza pierdere din prestarea serviciului public de productie, transport, furnizare si distributie a energiei termice. Intrucat societatea tine o contabilitate de gestiune in care sunt inregistrate separat activitatile desfasurate de societate se elimina orice posibila subventionare incrucisata.

(72) Din informatiile prezentate mai sus, rezulta ca in perioada 2001-2004, asa cum s-a mentionat si la punctul 2.4., activitatea de prestare a serviciului public general este sprijinita astfel:

- subventii, in valoare totala de 151.506.694 mii lei, utilizate exclusiv pentru a acoperi diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare al energiei termice;
- garantia statului acordata pentru creditele contractate avand ca scop completarea finanțării achizițiilor de resurse energetice necesare iernii 2003-2004, respectiv 2004-2005, in valoare totala de 4.000.000 USD, respectiv 115.488.000 mii lei.

(73) Din tabelul nr. 5 rezulta ca in timpul perioadei analizate S.C. PRODITERM S.A. Bistrita a inregistrat pierderi cauzate de diferenta dintre pretul local de livrare stabilit de ANRSC pentru energia termica livrata sub forma de apa fierbinte si costul real de productie si livrare a acesteia.

(74) Luand in considerare pierderile de 121.293.572 mii lei pe care compania le inregistreaza din prestarea serviciului de interes economic general, se poate observa ca facilitatile sub forma de garantii acordate societatii in suma de 115.488.000 mii lei nu acopera in intregime pierderile societatii. Astfel, compensarea din surse de stat pentru prestarea serviciului public este mai mica decat costurile aferente acestei activitati. Pe cale de consecinta, se poate concluziona ca aceasta compensare nu depaseste ceea ce este necesar pentru prestarea serviciului public de distributie si furnizare a energiei termice.

#### **4.1.4. Incredintarea serviciului prin licitatie publica sau prestarea eficienta a serviciului**

(75) Incredintarea serviciului de interes economic general de productie a energiei termice S.C. PRODITERM S.A. Bistrita nu a fost realizata prin licitatie publica.

(76) Prestarea serviciului de productie a energiei termice a fost incredintat S.C. PRODITERM S.A. Bistrita prin licenta ANRE. Astfel, pentru a stabili nivelul compensarii, este necesara o analiza a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, in desfasurarea aceluiasi serviciu. Pe piata energiei termice din Romania actioneaza si alti producatori si furnizori (ex. Termica Vaslui, Termica Botosani, CET Govora, CET Bacau, etc.), insa o comparatie cu aceste societati nu ar fi relevanta, deoarece

sunt tot întreprinderi publice, care primesc sprijin din partea statului pentru îndeplinirea obligației de serviciu public de interes general. Totuși, realizând o analiză comparativă cu alți agenți economici producători și furnizori de energie termică, s-a constatat că, situația acestora este similară cu cea a societății analizate, respectiv costurile reale ale serviciului exced prețurile locale de livrare stabilite de ANRSC iar cauzele care conduc la această stare de fapt sunt asemănătoare.

(77) Întrucât cele patru condiții menționate la punctul (59) nu sunt îndeplinite cumulativ, respectiv condiția prevăzută la punctul (59) lit. d) nu a putut fi demonstrată, măsurile de sprijin pentru S.C. PRODITERM S.A., notificate de către Ministerul Finanțelor Publice, constituie ajutor de stat în sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificările și completările ulterioare și ale *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensărilor acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea serviciilor de interes economic general*.

(78) Ajutoarele de stat de care a beneficiat societatea și care au fost notificate după acordarea lor reprezintă ajutor de stat ilegal în sensul art. 3<sup>1</sup> din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificările și completările ulterioare*.

## **4.2. COMPATIBILITATEA AJUTORULUI**

(79) Potrivit *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensărilor acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea serviciilor de interes economic general* compensările acordate în vederea îndeplinirii serviciului de interes economic general pot constitui ajutor de stat compatibil cu mediul concurențial normal dacă sunt întrunite cumulativ următoarele condiții:

- a. Ajutorul de stat este necesar în vederea operării serviciului de interes economic general;
- b. Ajutorul de stat nu afectează în mod semnificativ comerțul între România și Statele Membre ale Uniunii Europene.

### **4.2.1. Necesitatea acordării sprijinului financiar în vederea prestării serviciului de interes economic general**

(80) Pentru a putea aprecia necesitatea acordării ajutorului de stat pentru operarea serviciului de interes economic general, următoarele condiții trebuie avute în vedere:

- beneficiarului trebuie să-i fie încredințată oficial obligația de a presta un serviciu public de interes economic general, clar definit;
- nivelul compensației nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru a furniza serviciul public respectiv, luând în considerare veniturile relevante și un profit rezonabil care să rezulte din prestarea acestei obligații.

(81) Așa cum s-a arătat la punctul 4.1.1., S.C. PRODITERM S.A. Bistrita prestează un serviciu public de interes economic general esențial populației, instituțiilor și agenților economici din Municipiul Bistrita și această obligație este clar definită prin licența.

(82) S.C. PRODITERM S.A. Bistrita își desfășoară activitatea în baza licențelor ANRE nr. 1088/2000, nr. 1089/2000 și nr. 1090/2000. Aceste licențe împreună cu legea relevantă, definesc în mod clar obligația de serviciu public pe care societatea trebuie să îl presteze. Deci,



se poate concluziona ca S.C. PRODITERM S.A. Bistrita a fost insarcinata oficial cu prestarea serviciului public.

(83) Satisfacerea varfurilor de consum pentru perioadele reci ale anului, asigurarea unei stabilitati si fluente in aprovizionarea populatiei si a agentilor economici cu energie termica, necesita achizitionarea unui volum important de combustibil, fapt ce a determinat contractarea unor credite cu garantia statului.

(84) De asemenea, in conditiile unei piete reglementate, pentru prestarea acestui serviciu compania nu poate impune propriile preturi consumatorilor, preturi care ar putea acoperi costurile reale de operare. Aceasta este principala cauza pentru care compania inregistreaza pierderi anuale. Mai mult, compensatia acordata companiei nu acopera in totalitate costurile care sunt in mod curent induse de furnizarea serviciului public.

(85) Prin urmare, se considera ca ajutorul de stat acordat S.C. PRODITERM S.A. Bistrita nu depaseste ceea ce este necesar pentru functionarea in conditii normale de continuitate, siguranta si confort a serviciului public de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice in orasul Bistrita.

(86) Astfel, se poate concluziona ca ajutorul de stat acordat S.C. PRODITERM S.A. sub forma de subventii si garantii guvernamentale nu reprezinta o supracompensare deoarece nu depaseste costurile inerente obligatiei de serviciu public de interes general.

(87) Neacordarea acestui ajutor de stat ar conduce la blocarea activitatii societatii intrucat aceasta nu detine fondurile proprii necesare achizitiei de combustibil si, in consecinta, la incetarea prestarii serviciului public. Acest fapt ar avea repercusiuni grave asupra populatiei si agentilor economici din Municipiul Bistrita, care ar fi privati de energia termica indispensabila, mai ales in perioadele reci ale anului.

#### **4.2.2. Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene**

(88) Trebuie subliniat faptul ca activitatea companiei este restrictionata la o piata limitata, reprezentata doar de teritoriul municipiului Bistrita. S.C. PRODITERM S.A. Bistrita este singurul operator pe aceasta piata. Societatea, nu este implicata in activitati de import-export. In aceste conditii, consideram ca acordarea acestui ajutor de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul dintre Romania si Statele Membre ale UE.

(89) Astfel, cele doua conditii prevazute in *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* sunt indeplinite cumulativ.

(90) Date fiind cele de mai sus, ajutorul de stat in cuantum de 266.994.694 mii lei, din care 151.506.694 mii lei reprezinta subventii si 115.488.000 mii lei garantiile de stat, este compatibil cu mediul concurential normal.

**DECIDE**

- Art. 1.** Masurile de sprijin financiar acordate in perioada 2001-2004 S.C. PRODITERM S.A. Bistrita constituie ajutor de stat in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, modificata si completata prin Legea nr. 603/2003 si O.G. nr. 94/2004 privind reglementarea unor masuri financiare.*
- Art.2.** Ajutorul de stat notificat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general de productie, distributie, transport si furnizare a energiei termice, compensare ce nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele membre ale Uniunii Europene.
- Art.3.** In temeiul art. 12 alin. (2) lit. b) coroborat cu art.14 alin.(1) lit. j) din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, se autorizeaza ajutorul de stat pentru S.C. PRODITERM S.A. Bistrita, ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general.
- Art.4.** Potrivit dispozitiilor art.24 din *Legea nr.143/1999, cu modificarile si completarile ulterioare*, furnizorul va transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat S.C. PRODITERM S.A. Bistrita, in vederea monitorizarii acestuia.
- Art.5.** Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.
- Art.6.** Potrivit prevederilor art.29 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, prezenta decizie poate fi atacata de catre persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 zile de la comunicare.
- Art.7.** Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurentei:
- Ministerul Finantelor Publice, Str. Apolodor nr. 17, sect. 1, Bucuresti;
  - S.C. PRODITERM S.A. Bistrita, Strada Parcului, nr. 1, Bistrita, jud. Bistrita-Nasaud.
- Art. 8.** Secretariatul General si Directia Autorizare Ajutor de Stat din cadrul Consiliului Concurentei vor urmari aducerea la indeplinire a prezentei Decizii.

**PRESEDINTE**

**MIHAI BERINDE**



**ANEXA**
**Tabelul nr. 6** Evolutia pretului local de livrare, a pretului de referinta si a subventiei acordate pentru acoperirea diferentei dintre ele in perioada 2001-2004

|                   | Pret local de livrare fara TVA populatie gaze naturale | Pret local de livrare fara TVA populatie pacura | Pret local de livrare cu TVA populatie gaze naturale | Pret local de livrare cu TVA populatie pacura | Pret de referinta fara TVA | Pret de referinta cu TVA | Diferenta intre pret referinta si pret local de livrare fara TVA gaze naturale | Diferenta intre pret referinta si pret local de livrare fara TVA pacura | Diferenta intre pret referinta si pret local de livrare cu TVA gaze naturale | Diferenta intre pret referinta si pret local de livrare cu TVA pacura | Cantitate livrata populatiei gaze naturale | Cantitate livrata populatiei pacura | Valoare subventie     |
|-------------------|--|---|--|---|----------------------------|--------------------------|--|---|--|---|--|-------------------------------------|-----------------------|
|                   | lei/Gcal   | lei/Gcal  | lei/Gcal   | lei/Gcal                                      | lei/Gcal                   | lei/Gcal                 | lei/Gcal   | lei/Gcal  | lei/Gcal   | lei/Gcal  | Gcal                                       | Gcal                                | mii lei               |
| <b>1</b>          | <b>2</b>   | <b>3</b>  | <b>4</b>   | <b>5</b>                                      | <b>6</b>                   | <b>7</b>                 | <b>8=2-6</b>   | <b>9=3-6</b>  | <b>10=4-7</b>  | <b>11=5-7</b>   | <b>13</b>                                  | <b>14</b>                           | <b>15=10x13+11x14</b> |
| Ian               | 389.576  | 715.000   | 463.595  | 850.850                                       | 294.118                    | 350.000                  | 95.458   | 420.882   | 113.595  | 500.850   | 22566                                      | 0                                   | 2.563.385             |
| Feb               | 406.232  | 715.000   | 483.416  | 850.850                                       | 294.118                    | 350.000                  | 112.114  | 420.882   | 133.416  | 500.850   | 26318                                      | 1407                                | 4.215.929             |
| Mar               | 419.062  | 715.000   | 498.684  | 850.850                                       | 294.118                    | 350.000                  | 124.944  | 420.882   | 148.683  | 500.850   | 24657                                      | 1030                                | 4.181.961             |
| Apr               | 659.405  | 737.000   | 784.692  | 877.030                                       | 294.118                    | 350.000                  | 365.287  | 442.882   | 434.692  | 527.030   | 16997                                      | 0                                   | 7.388.452             |
| Mai               | 663.039  | 737.000   | 789.016  | 877.030                                       | 294.118                    | 350.000                  | 368.921  | 442.882   | 439.016  | 527.030   | 5512                                       | 0                                   | 2.419.856             |
| Iunie             | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 294.118                    | 350.000                  | 372.764  | 442.882   | 443.589  | 527.030   | 5188                                       | 0                                   | 2.301.341             |
| Iulie             | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 294.118                    | 350.000                  | 372.764  | 442.882   | 443.589  | 527.030   | 2993                                       | 0                                   | 1.327.662             |
| Aug               | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 294.118                    | 350.000                  | 372.764  | 442.882   | 443.589  | 527.030   | 3567                                       | 0                                   | 1.582.283             |
| Sept              | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 462.185                    | 550.000                  | 204.697  | 274.815   | 243.589  | 327.030   | 4935                                       | 0                                   | 1.202.114             |
| Oct               | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 462.185                    | 550.000                  | 204.697  | 274.815   | 243.589  | 327.030   | 7862                                       | 0                                   | 1.915.100             |
| Nov               | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 462.185                    | 550.000                  | 204.697  | 274.815   | 243.589  | 327.030   | 20126                                      | 0                                   | 4.902.481             |
| Dec               | 666.882  | 737.000   | 793.590  | 877.030                                       | 462.185                    | 550.000                  | 204.697  | 274.815   | 243.589  | 327.030   | 25788                                      | 0                                   | 6.281.684             |
| <b>Total 2001</b> | <b>550.514</b>   | <b>715.000</b>                                  | <b>655.112</b>                                       | <b>850.850</b>                                | <b>352.524</b>             | <b>419.503</b>           | <b>197.991</b>   | <b>362.476</b>  | <b>235.609</b>   | <b>431.347</b>  | <b>166509</b>                              | <b>2437</b>                         | <b>40.282.247</b>     |
| Ian               | 802.400  | 991.200   | 954.856  | 1.179.528                                     | 483.193                    | 575.000                  | 319.207  | 508.007   | 379.856  | 604.528   | 23788                                      | 638                                 | 9.421.711             |
| Feb               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 483.193                    | 575.000                  | 413.407  | 576.207   | 491.954  | 685.686   | 19354                                      | 479                                 | 9.849.728             |
| Mar               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 483.193                    | 575.000                  | 413.407  | 576.207   | 491.954  | 685.686   | 15879                                      | 748                                 | 8.324.636             |
| Apr               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 483.193                    | 575.000                  | 413.407  | 576.207   | 491.954  | 685.686   | 9592                                       | 758                                 | 5.238.576             |
| Mai               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 504.202                    | 600.000                  | 392.398  | 555.198   | 466.954  | 660.686   | 3343                                       | 311                                 | 1.766.499             |
| Iunie             | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 504.202                    | 600.000                  | 392.398  | 555.198   | 466.954  | 660.686   | 452  | 751                                 | 707.238               |
| Iulie             | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 504.202                    | 600.000                  | 392.398  | 555.198   | 466.954  | 660.686   | 663  | 518                                 | 651.825               |
| Aug               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 672.269                    | 800.000                  | 224.331  | 387.131   | 266.954  | 460.686   | 0  | 0                                   | 0                     |
| Sept              | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 672.269                    | 800.000                  | 224.331  | 387.131   | 266.954  | 460.686   | 1925                                       | 0                                   | 513.886               |
| Oct               | 896.600  | 1.059.400                                       | 1.066.954  | 1.260.686                                     | 672.269                    | 800.000                  | 224.331  | 387.131   | 266.954  | 460.686   | 4547                                       | 97                                  | 1.258.526             |

|                   |                  |                  |                  |                  |                |                |                |                  |                  |                  |              |             |                   |
|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|--------------|-------------|-------------------|
| Nov               | 958.800          | 1.283.600        | 1.140.972        | 1.527.484        | 672.269        | 800.000        | 286.531        | 611.331          | 340.972          | 727.484          | 8681         | 51          | 2.997.079         |
| Dec               | 958.800          | 1.283.600        | 1.140.972        | 1.527.484        | 672.269        | 800.000        | 286.531        | 611.331          | 340.972          | 727.484          | 10627        | 695         | 4.129.110         |
| <b>Total 2002</b> | <b>886.080</b>   | <b>1.083.923</b> | <b>1.054.436</b> | <b>1.289.868</b> | <b>516.216</b> | <b>614.297</b> | <b>369.864</b> | <b>567.707</b>   | <b>440.139</b>   | <b>675.571</b>   | <b>98851</b> | <b>5046</b> | <b>44.858.815</b> |
| Ian               | 958.800          | 1.283.600        | 1.140.972        | 1.527.484        | 672.269        | 800.000        | 286.531        | 611.331          | 340.972          | 727.484          | 11458        | 395         | 4.194.212         |
| Feb               | 958.800          | 1.283.600        | 1.140.972        | 1.527.484        | 672.269        | 800.000        | 286.531        | 611.331          | 340.972          | 727.484          | 11228        | 0           | 3.828.432         |
| Mar               | 958.800          | 1.283.600        | 1.140.972        | 1.527.484        | 672.269        | 800.000        | 286.531        | 611.331          | 340.972          | 727.484          | 8914         | 0           | 3.039.423         |
| Apr               | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 2428         | 3166        | 6.791.032         |
| Mai               | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 564          | 1147        | 2.216.256         |
| Iunie             | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 0            | 1213        | 1.882.608         |
| Iulie             | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 1158         | 0           | 895.359           |
| Aug               | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 952          | 0           | 736.081           |
| Sept              | 1.322.012        | 1.976.493        | 1.573.194        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 649.743        | 1.304.224        | 773.194          | 1.552.027        | 0            | 0           | 0                 |
| Oct               | 1.502.727        | 1.976.493        | 1.788.245        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 830.458        | 1.304.224        | 988.245          | 1.552.027        | 1972         | 0           | 1.948.819         |
| Nov               | 1.537.497        | 1.976.493        | 1.829.621        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 865.228        | 1.304.224        | 1.029.621        | 1.552.027        | 2162         | 1258        | 4.178.491         |
| Dec               | 1.537.497        | 1.976.493        | 1.829.621        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 865.228        | 1.304.224        | 1.029.621        | 1.552.027        | 3184         | 1177        | 5.105.050         |
| <b>Total 2003</b> | <b>1.095.543</b> | <b>1.943.739</b> | <b>1.303.697</b> | <b>2.313.049</b> | <b>570.086</b> | <b>678.402</b> | <b>525.457</b> | <b>1.373.653</b> | <b>625.294</b>   | <b>1.634.647</b> | <b>44020</b> | <b>8356</b> | <b>34.815.763</b> |
| Ian               | 1.587.106        | 1.976.493        | 1.888.656        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 914.837        | 1.304.224        | 1.088.656        | 1.552.027        | 3232         | 1776        | 6.274.935         |
| Feb               | 1.587.106        | 1.976.493        | 1.888.656        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 914.837        | 1.304.224        | 1.088.656        | 1.552.027        | 2927         | 1609        | 5.683.707         |
| Mar               | 1.587.106        | 1.976.493        | 1.888.656        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 914.837        | 1.304.224        | 1.088.656        | 1.552.027        | 2226         | 1744        | 5.130.083         |
| Apr               | 1.633.575        | 1.976.493        | 1.943.954        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 961.306        | 1.304.224        | 1.143.954        | 1.552.027        | 2073         | 379         | 2.959.635         |
| Mai               | 1.633.575        | 1.976.493        | 1.943.954        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 961.306        | 1.304.224        | 1.143.954        | 1.552.027        | 717          | 0           | 820.215           |
| Iunie             | 1.633.575        | 1.976.493        | 1.943.954        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 961.306        | 1.304.224        | 1.143.954        | 1.552.027        | 719          | 0           | 822.503           |
| Iulie             | 1.689.368        | 1.976.493        | 2.010.348        | 2.352.027        | 672.269        | 800.000        | 1.017.099      | 1.304.224        | 1.210.348        | 1.552.027        | 563          | 0           | 681.426           |
| Aug               | 1.689.368        | 1.976.493        | 2.010.348        | 2.352.027        | 752.941        | 896.000        | 936.427        | 1.223.552        | 1.114.348        | 1.456.027        | 563          | 0           | 627.378           |
| Sept              | 1.689.368        | 1.976.493        | 2.010.348        | 2.352.027        | 752.941        | 896.000        | 936.427        | 1.223.552        | 1.114.348        | 1.456.027        | 259          | 0           | 288.616           |
| Oct               | 1.745.553        | 1.976.493        | 2.077.208        | 2.352.027        | 752.941        | 896.000        | 992.612        | 1.223.552        | 1.181.208        | 1.456.027        | 991          | 0           | 1.170.577         |
| Nov               | 1.745.553        | 1.976.493        | 2.077.208        | 2.352.027        | 752.941        | 896.000        | 992.612        | 1.223.552        | 1.181.208        | 1.456.027        | 2610         | 0           | 3.082.954         |
| Dec               | 1.745.553        | 1.976.493        | 2.077.208        | 2.352.027        | 752.941        | 896.000        | 992.612        | 1.223.552        | 1.181.208        | 1.456.027        | 3393         | 0           | 4.007.840         |
| <b>Total 2004</b> | <b>1.656.798</b> | <b>1.976.493</b> | <b>1.971.590</b> | <b>2.352.027</b> | <b>686.843</b> | <b>817.344</b> | <b>969.955</b> | <b>1.289.650</b> | <b>1.154.246</b> | <b>1.534.683</b> | <b>20273</b> | <b>5508</b> | <b>31.549.869</b> |

Sursa: Informatii suplimentare

**Tabelul nr.7** - Evolutia pretului local de livrare, a costului energiei termice, a cantitatii vandute de **apa fierbinte si a pierderilor neacoperite** a S.C. PRODITERM S.A. Bistrita  
[...]<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> Date confidentiale